

Beschluss-Protokoll der Generalversammlung vom Procès-verbal des délibérations



Schiffsglocke der «Panta Rhei», Altstadt von Rapperswil, im Hintergrund grüsst der Sântis. La cloche du «Panta Rhei», la vieille ville de Rapperswil et le Sântis à l'arrière plan. | Jugendlich hinten, gereift vorne: Daniel Riner, während 16 Jahren SHV-Präsident. Rechts SHV-Geschäftsführer Christian Boppart. Jeune, derrière, et plus mûr, devant: Daniel Riner, président de la FSVL pendant 16 ans. À droite, Christian Boppart, le directeur de la FSVL.

Christian Boppart

Der Präsident Daniel Riner heisst die anwesenden Gäste, Ehren- und Verbandsmitglieder und Freunde des Hängegleitersports zur 44. SHV-Generalversammlung auf dem Schiff «Panta Rhei» mit Start im Hafen von Rapperswil-Jona herzlich willkommen.

Daniel Riner leitet zum offiziellen Teil ein mit der Feststellung, dass die Einladung statutengemäss erfolgte und die 44. Generalversammlung somit als eröffnet erklärt werden kann. Änderungsanträge zur Traktandenliste gingen keine ein; die publizierte Traktandenliste gilt damit als genehmigt.

Es sind 118 stimmberechtigte SHV-Mitglieder und 33 SHV-Clubs (4 Stimmen pro SHV-Club) anwesend. Dies ergibt ein Total von 250 Stimmen.

1. Wahl der Stimmzähler und des Protokollführers

Als Stimmzähler werden vorgeschlagen und einstimmig gewählt: Claudia Hossmann, Serge Miserez, Beat Leutwyler, Angelika Siegfried, Julia Spielmann, Beni Stocker. Als Protokollführer wird Christian Boppart vorgeschlagen und einstimmig gewählt.

2. Beschluss-Protokoll der Generalversammlung vom 25. März 2017 in Biel

Zum Beschluss-Protokoll der letztjährigen Generalversammlung in Biel, das im «Swiss Glider», Ausgabe 5.2017, veröffentlicht wurde, sind keine Änderungsanträge eingegangen. Gemäss § 13.11 der Statuten gilt die publizierte Fassung damit als genehmigt.

3. Geschäftsbericht des Vorstands

3.1. Gutheissung des Geschäftsberichts des Vorstands

Der Präsident Daniel Riner verweist vorab auf den ausführlichen Jahresbericht des Vorstands, welcher im «Swiss Glider», Ausgabe 3.2018, publiziert worden ist. Er verzichtet darauf, diesen vorzulesen. Christian Boppart gibt einen Überblick über das vergangene Jahr. Der Präsident dankt allen, die sich in irgendeiner Form für den Hängegleitersport eingesetzt haben. Der Jahresbericht des Vorstands wird diskussionslos und einstimmig genehmigt.

4. Rechnungsabnahme

4.1 Rechnung per 31.12.2017

Daniel Riner weist darauf hin, dass die Erfolgsrechnung 2017 und die Bilanz per 31. Dezember 2017 im «Swiss Glider», Ausgabe 3.2017, publiziert und kommentiert worden sind. Claud Bütler erläutert Erfolgsrechnung und Bilanz 2017 und auf Wunsch eines Clubs die Details des Sportbudgets.

Le président Daniel Riner adresse un message de bienvenue aux invités, aux membres d'honneur et aux membres de la fédération ainsi qu'aux amis du vol libre présents sur le «Panta Rhei» pour cette 44^e assemblée générale, avant que le bateau ne quitte le port de Rapperswil-Jona. Daniel Riner passe alors à la partie officielle et constate que l'invitation a été envoyée en conformité avec les statuts; la 44^e assemblée générale peut donc débiter. Aucune demande de modification de l'ordre du jour n'ayant été adressée à la fédération, l'ordre du jour publié est validé.

Sont présents 118 membres de la FSVL ayant le droit de vote et 33 clubs FSVL (4 voix par club), soit un total de 250 voix.

1. Choix des scrutateurs et du rédacteur du procès-verbal

Sont proposés comme scrutateurs et élus à l'unanimité: Claudia Hossmann, Serge Miserez, Beat Leutwyler, Angelika Siegfried, Julia Spielmann et Beni Stocker. Christian Boppart, proposé comme rédacteur du procès-verbal, est élu à l'unanimité.

2. Procès-verbal de l'assemblée générale du 25 mars 2017 à Bienne

Aucune demande de modification du procès-verbal de la dernière assemblée générale à Bienne, publié dans le numéro 5.2017 du «Swiss Glider», n'a été déposée. Conformément au § 13.11 des statuts, cette version publiée est donc approuvée.

3. Rapport d'activité du comité directeur

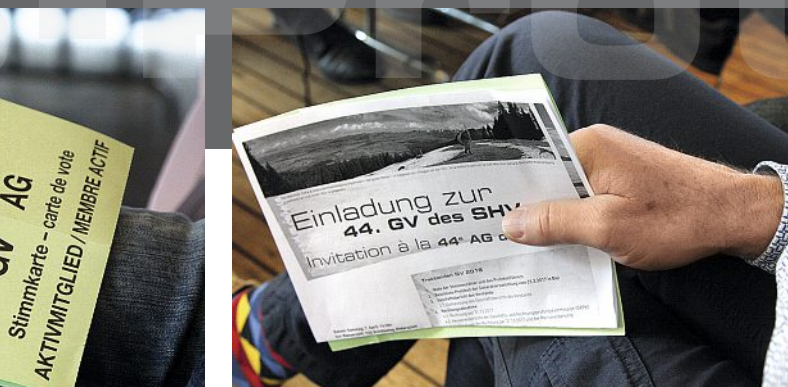
3.1 Approbation du rapport d'activité du comité directeur

Le président Daniel Riner attire d'abord l'attention de l'assemblée sur le rapport d'activité détaillé du comité directeur publié dans le numéro 3.2018 du «Swiss Glider», qu'il renonce à lire. Christian Boppart donne un aperçu de l'année écoulée. Le président remercie tous ceux qui, d'une manière ou d'une autre, se sont engagés pour le vol libre. Le rapport d'activité du comité directeur est approuvé à l'unanimité et sans discussion.

4. Rapport financier

4.1 Compte de résultats au 31.12.2017

Daniel Riner indique que le rapport des comptes et le bilan au 31 décembre 2017 ont été publiés et commentés dans le «Swiss Glider» 3.2018. Claud Bütler donne des précisions sur le rapport d'activité et le bilan 2017; à la demande d'un club, il revient aussi sur le budget alloué au sport.



4.2 Revisorenberichte der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK)

Der Präsident verweist auf die beiden Revisorenberichte der GRPK (Kontrollkommission und Revisionsstelle Lenz Treuhand AG), die im «Swiss Glider», Ausgabe 3.2018, resp. auf der SHV-Website veröffentlicht worden sind. Er bedankt sich insbesondere bei den beiden GRPK-Mitgliedern Christian Reist und Markus Gygax für ihre exakte Prüfung und die gute Zusammenarbeit. Eine Diskussion zu den beiden Berichten wird nicht gewünscht.

4.3 Gutheissung der Rechnung per 31.12.2017 und der Revisorenberichte

Die Jahresrechnung 2017, die Bilanz per 31.12.2017 sowie die Revisorenberichte der Kontrollstelle und der Treuhandgesellschaft Lenz Treuhand AG werden einstimmig genehmigt.

5. Ausblick 2018

Die wichtigsten Aufgaben für das Jahr 2018 wurden vom Vorstand auch dieses Jahr wiederum in Zielsetzungen festgelegt. Es sind dies:

- Aus- und Weiterbildung: Der BAZL-Vertrag wird erneuert.
- Unfalluntersuchung: Die Verbesserungen in der Unfalluntersuchung sind implementiert.
- Software Mitgliederverwaltung: Die neue Software für die Mitgliederverwaltung läuft einwandfrei.
- Umwelt und Raumplanung: Die Strategie Umwelt und Raumplanung wird umgesetzt.
- Kommunikation: Das Konzept für die Mitgliederkommunikation ist erstellt und validiert.
- Sport: Die XC-Liga wird gemäss den Erkenntnissen aus dem ersten Jahr konsolidiert.

6. Budget 2018 / Mitgliederbeiträge 2019

6.1 Budget 2018

Daniel Riner verweist auf die «Swiss Glider»-Ausgabe 3.2018, wo das Budget 2018 publiziert und kommentiert worden ist. Claud Bütler erläutert das Budget.

6.2 Mitgliederbeiträge 2019

Der Vorstand beantragt, die Mitgliederbeiträge 2019 unverändert zu lassen. Die GV stimmt diesem Antrag einstimmig zu.

Aktivmitglied	CHF 120.—
Passivmitglied	CHF 60.—
Klub	CHF 90.—

4.2 Rapports de révision de la Commission de contrôle de la gestion et des comptes (CCGC)

Le président attire l'attention de l'assemblée sur les deux rapports de la CCGC (la commission de contrôle de gestion et l'organe de révision Lenz Treuhand AG), publiés dans le numéro 3.2018 du «Swiss Glider» et sur le site Web de la FSVL. Il remercie en particulier les deux membres de la CCGC, Christian Reist et Markus Gygax, pour la précision de leur évaluation et leur collaboration avec la FSVL. Les deux rapports ne donnent lieu à aucune discussion.

4.3 Approbation du compte de résultat au 31.12.2017 et des rapports de révision

Le compte de résultat 2017, le bilan au 31.12.2017 et les rapports de révision de la commission de contrôle et de l'organe de révision Lenz treuhand AG sont approuvés à l'unanimité.

5. Perspectives 2018

Cette année encore, les tâches essentielles pour 2018 ont été fixées sous forme d'objectifs, à savoir:

- Formation et formation continue: Le contrat avec l'OFAC est renouvelé.
- Analyse des accidents: Les améliorations en termes d'analyse des accidents sont mises en œuvre.
- Logiciel de gestion des membres: Le nouveau logiciel fonctionne de manière irréprochable.
- Environnement et aménagement du territoire: La stratégie Environnement et aménagement du territoire est mise en œuvre.
- Communication: Le concept de communication destiné aux membres est élaboré et mis en œuvre.
- Sport: La ligue XC est renforcée sur la base des enseignements tirés au cours de la première année.

6. Budget 2018 / Cotisations des membres 2019

6.1 Budget 2018

Daniel Riner indique que le budget 2018 a été publié et commenté dans le «Swiss Glider» 3.2018. Claud Bütler explicite le budget.

6.2 Cotisations des membres 2019

Le comité directeur demande à l'assemblée générale de ne pas modifier les cotisations pour 2019, ce qu'elle approuve à l'unanimité. Pour 2019, les cotisations des membres s'élèvent donc à:

Membres actifs	CHF 120.—
Membres passifs	CHF 60.—
Clubs	CHF 90.—

7. Wahlen

7.1 Wahl der Vorstandsmitglieder und des Präsidenten

Präsident Daniel Riner hat im «Swiss Glider» 1.2018 seinen Rücktritt angekündigt. Die beiden Kandidaten für das Präsidium, Peter Stucki und Urs Frei, wurden im «Swiss Glider» 3.2018 vorgestellt. Sie präsentieren sich den anwesenden Mitgliedern. Anschliessend beantworten die Kandidaten Fragen, und Daniel Riner gibt eine Wahlempfehlung des Vorstands ab. Wahlergebnis: Urs Frei 222 Stimmen, Peter Stucki 11 Stimmen, 4 Enthaltungen.

Als Kandidat für den Vorstand stellt sich Daniel Graf vor. Er wird mit grossem Mehr gewählt. Peter Stucki wird mit grossem Mehr nicht gewählt (auf eine Auszählung wird mit Zustimmung von Peter Stucki verzichtet).

Zur Wiederwahl stellen sich die folgenden Vorstandsmitglieder:

- Martin Kinzl (seit 1991)
- Frédéric Lovis (seit 2001)
- Bernard Jordan (seit 2005)
- Franco Kessel (seit 2011)
- Eva Maranta (seit 2014)
- Claud Bütler (seit 2014)

Diese Vorstandsmitglieder werden in globo und mit grossem Mehr in ihren Ämtern bestätigt.

Martin Kinzl, der wegen eines gesundheitlichen Vorfalls nicht anwesend sein kann, lässt ausrichten, dass er im nächsten Jahr nicht wieder antreten wird.

7.2 Wahl der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission (GRPK)

Gemäss Statuten besteht die GRPK aus der Revisionsgesellschaft sowie zwei SHV-Mitgliedern (Kontrollstelle). Dem Antrag des Vorstands, die Lenz Treuhand AG erneut als Revisionsgesellschaft für den SHV zu wählen, wird mit grossem Mehr entsprochen. Christian Reist tritt nach acht Jahren aus der GRPK aus. Franco Kessel würdigt seine vielfältigen Tätigkeiten für den Hängegleitersport. Der Vorstand schlägt Simon Brülisauer als seinen Nachfolger vor. Daniel Riner stellt ihn vor. Leider kann er aus geschäftlichen Gründen nicht anwesend sein. Die Versammlung wählt einstimmig Simon Brülisauer zum Mitglied der GRPK. Ebenfalls einstimmig wird die Wiederwahl von Markus Gygax bestätigt.

7.3 Wahl der Rekurskommission

Die zur Wiederwahl stehenden Renato Wüest und Daniel Mengi werden in globo und einstimmig in ihrem Amt bestätigt. Die drei anderen Mitglieder wurden 2017 in Biel für zwei Jahre bestätigt. Somit setzt sich die Rekurskommission wie folgt zusammen:

- Ferdi Liepert (Präsident, seit 1991)
- Renato Wüest (seit 2004)
- Pascal Balet (seit 2007)
- Daniel Mengi (seit 2012)
- Jürg Sauber (seit 2013)

7. Élections

7.1 Élection des membres du comité directeur et du président

Daniel Riner a annoncé son départ dans le «Swiss Glider» 1.2018. Les deux candidats à sa succession, Peter Stucki et Urs Frei, ont été présentés dans le «Swiss Glider» 3.2018. Ils se présentent à nouveau aux membres présents avant de répondre à leurs questions, puis Daniel Riner fait part de la recommandation de vote du comité directeur. Résultat du vote: 222 voix pour Urs Frei, 11 voix pour Peter Stucki, 4 abstentions.

Dani Graf, candidat au comité directeur, est élu à une large majorité. La candidature de Peter Stucki est rejetée à une large majorité (en accord avec Peter Stucki, l'assemblée renonce à un décompte).

Les membres du comité directeur suivants se présentent à une réélection:

- Martin Kinzl (depuis 1991)
- Frédéric Lovis (depuis 2001)
- Bernard Jordan (depuis 2005)
- Franco Kessel (depuis 2011)
- Eva Maranta (depuis 2014)
- Claud Bütler (depuis 2014)

Tous ces membres sont confirmés dans leurs fonctions en bloc et à une large majorité.

Martin Kinzl, absent à cause d'un problème de santé, fait savoir à l'assemblée qu'il ne se représentera pas l'an prochain.

7.2 Élection de la Commission de contrôle de la gestion et des comptes (CCGC)

Conformément aux statuts, la CCGC se compose de l'organe de révision et de deux membres FSVL (la Commission de contrôle de gestion). Le comité directeur propose de conserver la Lenz Treuhand AG comme organe de révision de la FSVL: approuvé à l'unanimité. Après huit ans passés à la CCGC, Christian Reist démissionne de ses fonctions. Franco Kessel rappelle alors à quel point Christian s'est engagé en faveur du vol libre. Le comité directeur propose Simon Brülisauer en tant que remplaçant et Daniel Riner le présente en son absence – il ne peut être présent pour raisons professionnelles. Simon Brülisauer est élu membre de la CCGC à l'unanimité. Markus Gygax est confirmé dans ses fonctions.

7.3 Élection de la commission de recours

Renato Wüest et Daniel Mengi se présentent pour une réélection et sont confirmés dans leurs fonctions en bloc et à l'unanimité. Les trois autres membres avaient été réélus pour deux ans en 2017 à Bienne. La commission de recours se compose ainsi des personnes suivantes:

- Ferdi Liepert (président, depuis 1991)
- Renato Wüest (depuis 2004)
- Pascal Balet (depuis 2007)
- Daniel Mengi (depuis 2012)
- Jürg Sauber (depuis 2013)

Alle Abstimmungen und Wahlen waren eindeutig. Tous les votes et les élections furent unanimes. | Urs Frei, neuer SHV-Präsident. Hinten auf der Leinwand: als Kind im Segelflugzeug. Urs Frei, nouveau président de la FSVL. Derrière sur l'écran: Urs enfant dans un planeur. | SHV-Windsäcke auf dem Landungssteg in Rapperswil. Les manches à air de la FSVL sur le quai à Rapperswil. | Xaver Schwyter, Präsident der Märcbler Delta- und Gleitschirmvereinigung: Sein Club unterstützte die Organisation der SHV-GV. Rechts Christian Boppart. Xaver Schwyter, président du club Märcbler Delta- und Gleitschirmvereinigung: le club a participé à l'organisation de l'AG. A droite, Christian Boppart.



8. Statutenänderungen

Die Anträge lauten wie folgt:

- Ergänzung von § 18.1, neuer dritter Satz: Die Rekurskommission übt die Funktion der Ethik-Meldestelle aus.
- § 18.5 Ethik-Meldestelle (neu): Verfahren und Kompetenzen der Ethik-Meldestelle werden im SHV-Verhaltenskodex definiert.

Daniel Riner begründet die Anträge. Die GV stimmt beiden Anträgen ohne Diskussion einstimmig zu.

9. Ehrungen

Es finden Interventionen und Ehrungen für den abtretenden Präsidenten Daniel Riner statt (teilweise eingebaut in andere Traktanden). Die GV ernennt Daniel Riner einstimmig zum Ehrenpräsidenten. Die Tätigkeit von Patrick Hofer, ehemaliger Mitarbeiter des BAZL und zuständig für den Hängegleitersport, wird gewürdigt und geehrt. Die folgenden Clubs feiern ihr 25-Jahr-Jubiläum: Gleitschirmclub Emmental, Gleitschirmclub Spitzmeilen und Parapente Vol au Vent. Der Präsident dankt allen Clubs für die ausgezeichnete Zusammenarbeit. Als Anerkennung ihrer grossen Leistung für den Hängegleitersport erhalten die Clubs je eine Glasstele mit ihrem Club-Logo und zwei Flaschen SHV-Wein.

10. Diverses

Daniel Riner schliesst den offiziellen Teil der Generalversammlung. Im Weiteren dankt der Präsident allen an der Organisation dieser GV Beteiligten, insbesondere Xavier Schwyter, Präsident der Märchler Delta- und Gleitschirmvereinigung, und seinem Team. Ein weiterer Dank geht an alle involvierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Geschäftsstelle und an alle anderen Helferinnen und Helfer im Hintergrund.

Daniel Riner schliesst die Generalversammlung mit dem Hinweis, dass die nächste Generalversammlung am 30. März 2019 stattfinden wird.

Der Protokollführer:

Christian Boppart

Zürich, 12. April 2018

8. Modifications des statuts

Les requêtes suivantes sont soumises à l'assemblée:

- Ajout au § 18.1, 3^e phrase: La commission de recours assume la fonction de bureau de signalement éthique.
- § 18.5 (nouveau): Les procédures et compétences du bureau de signalement éthique sont définies dans le code de conduite de la FSVL. Daniel Riner justifie ces requêtes, qui sont ensuite approuvées sans discussion à l'unanimité.

9. Hommages

Les interventions et les hommages se multiplient (en partie intégrés dans d'autres points de l'ordre du jour) pour Daniel Riner, le président sortant. À l'unanimité, l'AG désigne Daniel Riner comme président d'honneur. Le travail de Patrick Hofer, ancien collaborateur de l'OFAC responsable pour la FSVL, est mis à l'honneur. Les clubs suivants fêtent 25 ans d'existence: Gleitschirmclub Emmental, Gleitschirmclub Spitzmeilen et Parapente Vol au Vent. Le président remercie tous les clubs pour leur excellente collaboration avec la FSVL. Pour les remercier de tout ce qu'ils ont réalisé en faveur du vol libre, ces clubs reçoivent une stèle de verre avec le logo de leur club, ainsi que deux bouteilles de vin FSVL.

10. Divers

Daniel Riner clôt la partie officielle de l'assemblée générale. Le président remercie tous ceux qui ont contribué à l'organisation de l'AG, en particulier Xavier Schwyter, le président du club Märchler Delta- und Gleitschirmvereinigung, et son équipe. Il remercie aussi tous les collaborateurs concernés au sein du secrétariat, ainsi que tous les autres assistants en coulisses.

Daniel Riner met fin à cette assemblée générale en indiquant que la prochaine assemblée générale se tiendra le 30 mars 2019.

Le rédacteur du procès-verbal:

Christian Boppart

Zurich, 12 avril 2018

**Ohne Swisslos
würde der Schweiz
etwas fehlen.**

Dank den Lottos, Losen und Sportwetten von Swisslos wird die Schweiz noch vielfältiger. Vom jährlich erzielten Reingewinn in der Höhe von 350 Millionen Franken profitieren unzählige Institutionen und Projekte aus den Bereichen Sport, Kultur, Umwelt und Soziales. Mehr Infos auf www.swisslos.ch

SWISSLOS
Unsere Lotterie